

Межкультурная и межъязыковая коммуникация в условиях инклюзивного образования

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	специальной психологии
ОПОП	Направление 44.04.03 Специальное (дефектологическое) образование направленность (профиль) Инклюзивное образование детей с ограниченными возможностями здоровья
Квалификация	Магистр
Год начала подготовки	2020
Форма обучения	заочная
Общая трудоемкость	3 з.е.

Виды контроля на курсах:
зачет 2

Курс	2		Итого	
	УП	РПД	УП	РПД
Лекции	4	4	4	4
Практические	6	6	6	6
Итого ауд.	10	10	10	10
КСР	2	2	2	2
Контактная работа	12	12	12	12
Сам. работа	92	92	92	92
Часы на контроль	4	4	4	4
Итого трудоемкость в часах	108	108	108	108

Программу составил(и):

к.псх.н, доцент, Лещенко С. Г.

Рабочая программа дисциплины

Межкультурная и межъязыковая коммуникация в условиях инклюзивного образования

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 44.04.03 Специальное (дефектологическое) образование (уровень магистратуры) (приказ Минобрнауки России от 22.02.2018г. №128)

составлена на основании учебного плана:

Направление 44.04.03 Специальное (дефектологическое) образование
направленность (профиль) Инклюзивное образование детей с ограниченными возможностями здоровья
утвержденного Учёным советом вуза от 06.02.2020 протокол № 2.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

специальной психологии

Зав. кафедрой Лещенко С.Г.

РПД утверждена Учёным советом университета
протокол от 6.2.2020 г. № 2

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате освоения дисциплины студент знакомится с научно-теоретическими основами межкультурной и междзыковой коммуникации в условиях специального и инклюзивного образования; историей межкультурной и междзыковой коммуникации; устанавливает взаимосвязь культуры и языка, а также определяет методико-дидактические особенности межкультурного обучения.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.01
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
1.	Информационные технологии в профессиональной деятельности
2.	История и философия специальной педагогики и психологии
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
1.	Дисциплина является основой для научно-исследовательской работы и прохождения производственной практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности и преддипломной практики, является необходимой для выполнения выпускной квалификационной работы (магистерской диссертации).

3. СООТНЕСЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) С ИНДИКАТОРАМИ ДОСТИЖЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

3.1 Компетенции обучающегося и индикаторы их достижения:

УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-4.4	Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках.
	Знает нормы профессиональной коммуникации в устной форме. Умеет вступать в коммуникацию, придерживаясь традиционных норм общения, на государственном языке при решении профессиональных вопросов.

УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

УК-5.1	Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими субъектами образовательного процесса информацию о социокультурных особенностях различных групп, обучающихся с ОВЗ, их родителей (законных представителей).
	Умеет находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими субъектами образовательного процесса информацию о социокультурных особенностях различных групп, обучающихся с ОВЗ, их родителей (законных представителей)
УК-5.2	Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных групп, обучающихся с ОВЗ, их родителей (законных представителей), опирающееся на знание этапов исторического развития системы их образования в России и за рубежом.
	Умеет в процессе коммуницирования демонстрировать уважительное отношение к языковым и социокультурным традициям обучающихся с ОВЗ, их родителей (законных представителей).
УК-5.3	Организует и ведет конструктивное равноправное взаимодействие с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.
	Иметь навыки организации и ведения конструктивного равноправного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.

3.2 Результаты обучения по дисциплине:

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

	Знать:
3.1	Знает нормы профессиональной коммуникации в устной форме.
	Уметь:
У.1	Умеет вступать в коммуникацию, придерживаясь традиционных норм общения, на государственном языке при решении профессиональных вопросов.
У.2	Умеет находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими субъектами образовательного процесса информацию о социокультурных особенностях различных групп, обучающихся с ОВЗ, их родителей (законных представителей)
У.3	Умеет в процессе коммуницирования демонстрировать уважительное отношение к языковым и социокультурным традициям обучающихся с ОВЗ, их родителей (законных представителей).
	Владеть:

В.1	Иметь навыки организации и ведения конструктивного равноправного взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.
-----	---

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература	Содержание
	Научно-теоретические основы межкультурной и межъязыковой коммуникации в условиях специального и инклюзивного образования				
1.1	Научно-теоретические основы межкультурной и межъязыковой коммуникации в условиях специального и инклюзивного образования /Лек/	2	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2	Межкультурная коммуникации как общение. Современные теории межкультурной коммуникации. Виды и формы коммуникации.
1.2	Научно-теоретические основы межкультурной и межъязыковой коммуникации в условиях специального и инклюзивного образования /Пр/	2	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2	Межкультурная коммуникации как общение. Современные теории межкультурной коммуникации. Виды и формы коммуникации.
1.3	Научно-теоретические основы межкультурной и межъязыковой коммуникации в условиях специального и инклюзивного образования /Ср/	2	40	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2	Межкультурная коммуникации как общение. Современные теории межкультурной коммуникации. Виды и формы коммуникации.
	История межкультурной и межъязыковой коммуникации. Взаимосвязь культуры и языка.				
2.1	История межкультурной и межъязыковой коммуникации. Взаимосвязь культуры и языка. /Лек/	2	1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2	История становления межкультурной коммуникации. Специфика межкультурной и межъязыковой коммуникации в России и за рубежом.
2.2	История межкультурной и межъязыковой коммуникации. Взаимосвязь культуры и языка. /Пр/	2	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2	История становления межкультурной коммуникации. Специфика межкультурной и межъязыковой коммуникации в России и за рубежом.
2.3	История межкультурной и межъязыковой коммуникации. Взаимосвязь культуры и языка. /Ср/	2	26	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2	История становления межкультурной коммуникации. Специфика межкультурной и межъязыковой коммуникации в России и за рубежом.
	Методико-дидактические особенности межкультурного обучения.				
3.1	Методико-дидактические особенности межкультурного обучения. /Лек/	2	1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2	Межкультурная компетентность. Межкультурное обучение и его этапы. Модель М. Беннетта.

3.2	Методико-дидактические особенности межкультурного обучения. /Пр/	2	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2	Межкультурная компетентность. Межкультурное обучение и его этапы. Модель М. Беннетта.
3.3	Методико-дидактические особенности межкультурного обучения. /Ср/	2	26	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2	Межкультурная компетентность. Межкультурное обучение и его этапы. Модель М. Беннетта.

5. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

5.1. Типовые задания для проведения текущего контроля

Тематика семинарских занятий

Тема 1. Научно-теоретические основы межкультурной и межъязыковой коммуникации в условиях специального и инклюзивного образования.

1. Вопросы для обсуждения

- Межкультурная коммуникации как общение.
- Современные теории межкультурной коммуникации. Виды и формы коммуникации.

2 Доклад по одному из вопросов без презентации / с презентацией

3 Комплексное задание по теме семинарского занятия

4 Рефераты

Тема 2. История межкультурной и межъязыковой коммуникации. Взаимосвязь культуры и языка.

1. Вопросы для обсуждения

- История становления межкультурной коммуникации.
- Специфика межкультурной и межъязыковой коммуникации в России и за рубежом.

2 Доклад по одному из вопросов без презентации / с презентацией

3 Комплексное задание по теме семинарского занятия

4 Рефераты

Тема 3. Методико-дидактические особенности межкультурного обучения.

1. Вопросы для обсуждения

- Межкультурная компетентность.
- Межкультурное обучение и его этапы.
- Модель М. Беннетта.

2 Доклад по одному из вопросов без презентации / с презентацией

3 Комплексное задание по теме семинарского занятия

4 Тестовые задания

5.2. Типовые задания для проведения промежуточной аттестации

Балльно-рейтинговая система

Максимальное число баллов, набранных студентом в течение семестра, составляет 80 баллов, максимальное число баллов за промежуточную аттестацию (зачет) - 20 баллов.

Общая сумма за дисциплину в семестр 41-100 баллов - отметка "зачтено".

Общая сумма за дисциплину в семестр 0-40 баллов - отметка "не зачтено".

Отметка «зачтено» может выставляться по результатам текущего контроля знаний без промежуточной аттестации только студенту, набравшему в течение семестра не менее 77 баллов. В случае, если такой студент желает повысить свой рейтинг, он проходит про-межуточный контроль знаний на общих основаниях.

Вопросы к зачёту

1. Межкультурная коммуникации как общение.
2. Современные теории межкультурной коммуникации.
3. Виды и формы коммуникации.
4. История становления межкультурной коммуникации.
5. Специфика межкультурной и межъязыковой коммуникации в России и за рубежом.
6. Межкультурная компетентность.
7. Межкультурное обучение и его этапы.
8. Модель М. Беннетта.

5.3. Перечень видов оценочных средств

1 Ответы на лекциях в процессе краткого опроса и семинарских занятий в процессе участия в обсуждении вопросов

2 Доклад по одному из вопросов без презентации / с презентацией

3 Комплексное задание по теме семинарского занятия

4 Рефераты

5 Тестовые задания

6 Зачет

5.4. Процедура применения оценочных материалов

Промежуточная аттестация может проводиться с применением электронного обучения и (или) дистанционных образовательных технологий в соответствии с «Порядком проведения промежуточной аттестации с применением

электронного обучения и /или дистанционных образовательных технологий».

1 Ответы на лекциях в процессе краткого опроса и семинарских занятий в процессе участия в обсуждении вопросов

Ответы на лекциях - 0,5 балла

Участие в обсуждении вопросов семинара.

3 балла – владеет в полной мере

2 балла – владеет ситуативно

1 балл - частичное владение

2 Доклад по одному из вопросов без презентации / с презентацией

5 баллов – тема раскрыта в полном объеме, доклад сопровождается презентацией.

4 балла – тема раскрыта в полном объеме

3 балла - тема раскрыта не полностью

2 балла - тема раскрыта не полностью, связи между явлениями не установлены

1 балл – в теме доклада ориентируется слабо

3 Комплексное задание по теме семинарского занятия

2 балла – владеет в полной мере

1 балл - частичное владение

Программа обследования речи ребенка с нарушением

8 баллов – владеет в полной мере

3 балла – владеет ситуативно

1 балл - частичное владение

4 Рефераты - до 5 баллов.

5 Тестовые задания - до 20 баллов

Оценочные материалы по дисциплине приведены в приложении к РПД.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год (кол-во экземпляров для печатных изданий)	Ссылка на электронное издание
Л1.1	Боголюбова Н. М., Николаева Ю. В.	Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 2: Учебник	М.: Юрайт, 2019	https://www.biblio-online.ru/book/mezhkulturnaya-kommunikaciya-v-2-ch-chast-2-434283
Л1.2	Боголюбова Н. М., Николаева Ю. В.	Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 1: Учебник	М.: Юрайт, 2019	https://www.biblio-online.ru/book/mezhkulturnaya-kommunikaciya-v-2-ch-chast-1-433477

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год (кол-во экземпляров для печатных изданий)	Ссылка на электронное издание
Л2.1	Таратухина Ю. В.	Межкультурная коммуникация. Семиотический подход: учебник и практикум для академического бакалавриата	М.: Юрайт, 2019	http://www.biblio-online.ru/book/E1F93E22-305B-4344-A0BA-CD99F001E583
Л2.2	Михайлова О. А.	Лингвокультурологические аспекты толерантности: Учебное пособие	М.: Юрайт, 2019	https://www.biblio-online.ru/book/lingvokulturologicheskie-aspekty-tolerantnosti-441508

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Педагогическая библиотека. [Электронный ресурс]
Э2	PsyJournals.ru: портал психологических изданий. [Электронный ресурс]
Э3	Научная сеть SciPeople. [Электронный ресурс]

Э4	Детская психология. [Электронный ресурс]
6.3. Информационные технологии	
6.3.1 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения	
1.	Операционная система ROSA Enterprise Linux Desktop № RL00450-1-110518-01. RL00450-1-110518-17 от 11 мая 2018 г.
2.	Операционная система Microsoft Windows XP Professional Russian. Лицензия № 16698685 от 08.08.2003 г.
3.	Операционная система Microsoft Windows Professional 7 Russian. Лицензия №48497058 от 13.05.2011 г., договор № Пр/16/6 от 05 апреля 2016 г.
4.	Операционная система Microsoft Windows 10 Professional Russian. Контракт № ПР/ФЕН/15/18 от 23.10.2015 г., договор № Пр/16/6 от 05 апреля 2016 г.
5.	Программное обеспечение Microsoft Office Enterprise 2007 Russian. Лицензия №46138962 от 16.11.2009
6.	Программное обеспечение Microsoft Office 2013 Professional. Контракт № 405535 от 2 ноября 2015 года, контракт № ПР/ФЕН/15/18 от 23.10.2015 г.
7.	Программа для распознавания текста ABBYY FineReader 9.0 Corporate Edition. Лицензионный сертификат - код позиции AF90-3U1V25-102, ABBYY FineReader 9.0 Corporate Edition Volume License Concurrent от 28 июля 2009 г.
8.	Электронный словарь ABBYY Lingvo X3 Европейская версия - Код позиции AL14-2U1V05-102, ABBYY Lingvo x3 Европейская версия. Именная лицензия Concurrent от 28 июля 2009 г.
9.	Комплексная система антивирусной защиты Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – стандартный Russian Edition. 500-999 Node 2 year Educational Renewal License. Лицензия № 13C8-190514-084943-783-1256 от 15.05.2019
10.	Файловый архиватор 7z. Свободно распространяемое ПО
11.	Браузеры Google Chrome, Mozilla, Opera. Свободно распространяемое ПО
12.	Текстовый редактор NotePad++. Свободно распространяемое ПО
13.	Инструмент для очистки и оптимизации операционных систем Microsoft Windows C Cleaner. Свободно распространяемое ПО
14.	Программа для записи видео и потокового вещания Open Broadcaster Software. Свободно распространяемое ПО
15.	Пакет офисных приложений Apache OpenOffice 4.1.6. Свободно распространяемое ПО
16.	Программа просмотра файлов формата RPD Adobe Acrobat Reader DC. Свободно распространяемое ПО
17.	Среда выполнения Adobe Flash Player. Свободно распространяемое ПО
18.	ПО интерактивной доски Elite Panaboard. Свободно распространяемое ПО
19.	Файловый менеджер Far manager. Свободно распространяемое ПО
20.	Система Интернет-телефонии Skype. Свободно распространяемое ПО
21.	Система облачного хранилища Dropbox. Свободно распространяемое ПО
22.	Редактор диаграмм, схем, блок-схем, UML-схем Dia 0.97.2. Свободно распространяемое ПО
23.	Оболочка программирования Code: Blocks 17.12. Свободно распространяемое ПО
24.	Среда программирования и набор инструментов для программирования. MinGW 0.6.3 Свободно распространяемое ПО
6.3.2 Перечень информационных справочных систем и профессиональных баз данных	
1.	Компьютерная информационно-правовая система «Гарант»
2.	Официальный интернет-портал базы данных правовой информации (http://pravo.gov.ru)
3.	Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (http://fgosvo.ru)
4.	Портал «Информационно-коммуникационные технологии в образовании» (http://www.ict.edu.ru)
5.	Web of Science Core Collection – политематическая реферативно-библиографическая и наукометрическая (библиометрическая) база данных (http://webofscience.com)
6.	Полнотекстовый архив ведущих западных научных журналов на российской платформе Национального электронно-информационного консорциума (НЭИКОН) (http://neicon.ru)
7.	Базы данных издательства Springer (https://link.springer.com)

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Ауд.	Назначение	Оборудование и технические средства обучения	Вид
4-519	Учебная аудитория	магнитно-меловая доска, стол преподавателя, столы учебные, стул преподавателя, тактильная табличка шрифтом Брайля с указанием номера аудитории	Лек
4-521	Лекционная	магнитно-меловая доска, ноутбук, проектор, стол преподавателя, столы учебные, стул преподавателя, тактильная табличка шрифтом Брайля с указанием номера аудитории, экран	Лек

Ауд.	Назначение	Оборудование и технические средства обучения	Вид
4-528	Учебная аудитория	коллекция научных изданий, маркерная доска, ноутбук, стол преподавателя, столы учебные, стул преподавателя, тактильная табличка шрифтом Брайля с указанием номера аудитории, телевизор	Пр
4-528а	Лекционная	маркерная доска, стол преподавателя, столы учебные, стул преподавателя, тактильная табличка шрифтом Брайля с указанием номера аудитории, телевизор	Лек
4-530	Учебная аудитория/ Центр (класс) деловых игр	зеркала, маркерная доска, стол преподавателя, столы учебные, стул преподавателя, тактильная табличка шрифтом Брайля с указанием номера аудитории	Пр
4-532	Лаборатория психодиагностики/ Лаборатория психолого-педагогического практикума	аудиоколонки, видеокамера, коллекция диагностических комплексов, маркерная доска, ноутбук, проектор, стол преподавателя, столы учебные, стул преподавателя, тактильная табличка шрифтом Брайля с указанием номера аудитории, телевизор, фотоаппарат, экран	Пр
4-533	Учебная аудитория	стол преподавателя, столы учебные, стул преподавателя, тактильная табличка шрифтом Брайля с указанием номера аудитории	Пр
4-534	Учебная аудитория	магнитно-меловая доска, стол преподавателя, столы учебные, стул преподавателя, тактильная табличка шрифтом Брайля с указанием номера аудитории	Пр
4-535	Кабинет самостоятельной работы	видеодвойка, коллекция научно-методических работ преподавателей, периодических изданий по психологии, компьютеры, столы учебные, тактильная табличка шрифтом Брайля с указанием номера аудитории, телевизор	Ср
4-536	Учебная аудитория	магнитно-меловая доска, стол преподавателя, столы учебные, стул преподавателя, тактильная табличка шрифтом Брайля с указанием номера аудитории	Пр
4-537	Кабинет логопедии	зеркала, компьютеры, маркерная доска, ноутбук, проектор, столы учебные, стул преподавателя, тактильная табличка шрифтом Брайля с указанием номера аудитории, телевизор	Пр
4-538	Учебная аудитория	магнитно-меловая доска, стол преподавателя, столы учебные, стул преподавателя, тактильная табличка шрифтом Брайля с указанием номера аудитории	Пр
4-540	Учебная аудитория	маркерная доска, стол преподавателя, столы учебные, стул преподавателя, тактильная табличка шрифтом Брайля с указанием номера аудитории	Пр
4-541	Лекционная	аудиоколонки, маркерная доска, проектор, стол преподавателя, столы учебные, стул преподавателя, тактильная табличка шрифтом Брайля с указанием номера аудитории, экран	Лек

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Семинарские занятия предусматривают рассмотрение теоретических вопросов на основе изучения научной литературы по проблемам специальной педагогики в области обучения детей с билингвизмом; анализ докладов, подготовленных обучающимися, обсуждение вопросов.

При подготовке к семинарским занятиям студент должен:

- внимательно изучить литературу, рекомендованную по данной теме;
- подготовить план ответа на каждый вопрос, вынесенный на обсуждение на семинаре;
- подготовить доклад по одному из вопросов (рекомендуется подготовка мультимедийной презентации);
- выполнить рекомендованные практические задания.

На семинарских занятиях студенты могут выступить с тематическими сообщениями по обсуждаемым проблемам.

Сообщение готовится по заданию преподавателя либо по инициативе студентов по теме, согласованной с преподавателем.

Выступление с сообщением не должно превышать 7 минут.

Основой для глубокого усвоения курса в целом и непременным требованием подготовки к каждому семинарскому занятию является тщательное изучение рекомендованной в программе и планах занятий литературы.